

## **О МЕТОДИКЕ ЗАПОМИНАНИЯ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ**

В процессе преподавания иностранного языка нередко приходится сталкиваться с проблемой запоминания и воспроизведения иноязычных текстов студентами. Проблема эта, по-прежнему, связана со слабой языковой подготовкой обучаемых на базе средней школы (особенно тех, кто изучает французский и немецкий языки), а также с недостаточной сформированностью механизмов памяти у современной молодёжи, которая привыкла получать информацию в готовом виде благодаря стремительному развитию и внедрению высоких технологий в повседневную жизнь.

Поскольку обучение иностранному языку в вузе строится на базе речевых образцов, ситуаций (диалогических, монологических), студентам необходимо их запоминать с целью дальнейшего использования в неподготовленной речи (монологе, диалоге, полилоге). И зачастую возникают трудности в освоении

иноязычных образцов (текстов), в особенности у слабых студентов, которые пытаются применять бессознательное заучивание, транслитерацию и многие другие неэффективные приёмы. Неоднократно сталкиваясь в своей практике с подобными ситуациями, хотелось бы предложить студентам ряд советов по организации процесса запоминания и воспроизведения иноязычных текстов. Опираясь на психологические основы преподавания иностранных языков, считаем целесообразным использовать следующие методы:

1) частный учебный метод, при котором повторяется предложение за предложением;

2) комплексный метод, при котором текст сначала запоминается целиком, в общих чертах, а затем уже повторяется как одно целое. При работе с большим объемом материала текст лучше разбить на части и запоминать блоками. Перед заучиванием лучше просмотреть или прочитать текст, и только потом приступить к заучиванию. При первом воспроизведении повторяется уже заученная ранее часть и запоминается следующая. При втором повторяются первые части и запоминаются следующие, и так далее до полного запоминания.

Поскольку все созданные в памяти взаимосвязи (ассоциации) самопроизвольно разрушаются примерно через 40–60 минут, поэтому важно первое мысленное повторение сделать сразу после запоминания. При последующих повторениях текстовой или речевой информации (запоминании текста) можно придерживаться нижеприведенной схемы:

- 1) второй раз информация повторяется через 15–20 минут после первого;
- 2) в этот же день информация повторяется в третий раз через 6–8 часов;
- 3) четвертое повторение изучаемого материала следует проводить через 24 часа, т. е. на следующий день.

Повторение, таким образом, окажется рационально распределенным, что приведёт к более прочному запоминанию учебного материала. Но при этом повторения должны быть разнообразными и активными, например: при заучивании устной темы (речевой ситуации) следует воспроизводить материал в устной и письменной формах, либо в форме ответов на вопросы или создания рисунков (таблиц), отображающих основную информацию текста. Так, изучая тему «Города Беларуси (страны изучаемого языка)» можно изобразить план города и отметить на нём достопримечательности; при рассмотрении темы «Отдых современной молодёжи» составить сравнительную таблицу способов времяпрепровождения у нас и за рубежом.

Для того, чтобы студентов не пугало отсутствие мгновенного запоминания, нужно объяснить им некоторые закономерности этого процесса. Во-первых, запоминание материала происходит неравномерно, но с каждым последующим повторением припоминание (воспроизведение) заученного улучшается. Во-вторых, заучивание происходит скачками, именно поэтому несколько повторений подряд не дают большого прироста в припоминании, но при последующих, правильно распределённых во времени, повторениях объём заучиваемого материала резко увеличивается. Это происходит из-за того, что человек припомина-

ет сразу небольшое количество информации. Следует помнить, что в случае с лёгким материалом первые повторения дают больший результат, чем последующие. Если же материал для запоминания сложный, то процесс усвоения и запоминания происходит сначала медленно, позже быстро, ведь объём изучаемого материала увеличивается при многократных повторениях.

Как бы избито и банально это не звучало, но основной принцип прочного запоминания – «Повторение – мать учения». Он необходим не только для того, чтобы выучить, но и для того, чтобы закрепить в памяти полученную информацию.

В заключение отметим, что знание принципов запоминания информации, а также использование эффективных методов и приёмов заучивания, позволит студентам и педагогам рационально использовать учебное время и обеспечит усвоение большего объёма информации на более длительный срок.